

**des
NATIONS UNIES**

MERCREDI 16 AVRIL 1997

**** Suivies d'une séance officielle.**

La 96e séance plénière de l'Assemblée générale se tiendra le vendredi 18 avril 1997 à 10 heures (voir p. 7).

NINETEENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

A note verbale together with a draft "Organization of work of the nineteenth special session of the General Assembly" and a note outlining the procedure for inscription on the list of speakers has been telefaxed to Permanent Missions on Monday, 14 April 1997. Copies of these materials are available at the General Assembly Secretariat Services Branch (Room S-3670J) for any delegation that has not received them.

DIX-NEUVIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Une note verbale, accompagnée d'un projet d'organisation des travaux de la dix-neuvième session extraordinaire de l'Assemblée générale et d'une note décrivant la procédure à suivre pour l'inscription sur la liste des orateurs, a été télécopiée aux Missions permanentes le lundi 14 avril 1997. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670J) pour les délégations qui ne les ont pas reçus.

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.- 1 p.m.	7th meeting	Trusteeship Council Chamber
--------------------	-------------	--------------------------------

Working Paper WGFS/97/4: draft decision submitted by the Co-Vice-Chairmen

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle du Conseil de tutelle
--------------------------	-----------	--------------------------------

Document de travail WGFS/97/4 : projet de décision soumis par les Covice-présidents

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

COMITÉ DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Fifth session

DRAFTING GROUP

10 a.m.- 1 p.m.	5th meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	6th meeting	Conference Room 2

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Cinquième session

GROUPE DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 2

WORKING GROUP

GROUPE DE TRAVAIL

10 a.m.-
1 p.m.Conference
Room 110 heures à
13 heuresSalle de
conférence 1

Dialogue session with major groups (Local authorities)

Débat avec les grands groupes (Autorités locales)

3 p.m.-
6 p.m.Conference
Room 115 heures à
18 heuresSalle de
conférence 1

Dialogue session with major groups (Farmers)

Débat avec les grands groupes (Exploitants agricoles)

* * *

* * *

**Treaty on the Non-proliferation
on Nuclear Weapons****Traité sur la non-prolifération des
armes nucléaires**PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 2000
REVIEW CONFERENCE OF THE STATES
PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-
PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS
(NPT)COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE
DES ÉTATS PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN
DU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES
ARMES NUCLÉAIRES QUI SE TIENDRA
EN L'AN 2000*First session**Première session*3 p.m.-
6 p.m.

closed meeting

Conference
Room 415 heures à
18 heures

séance privée

Salle de
conférence 4

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 16 April 1997

NPT WESTERN GROUP

9 a.m.-
10 a.m. closed meeting Conference
Room 6

GROUP OF 77

*(Commission on Sustainable Development:
preparations for the fifth session)*

9 a.m.-
10 a.m. closed meeting Conference
Room 7

GROUP OF 77

*(Commission on Sustainable Development:
assessment made since UNCED)*

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 6

ARAB GROUP OF THE WHOLE (at the ambassadorial level)

11 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 3

GROUP OF 77

*(Commission on Sustainable Development:
on cross-sectoral issues)*

1.30 p.m.-
2.45 p.m. closed meeting Conference
Room 8

AFRICAN GROUP: WESTERN SUB-REGION

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 7

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 16 avril 1997

GROUPE OCCIDENTAL DU TNP

9 heures à
10 heures réunion privée Salle de
conférence 6

GROUPE DES 77

*(Commission sur le développement durable :
préparatifs de la cinquième session)*

9 heures à
10 heures réunion privée Salle de
conférence 7

GROUPE DES 77

*(Commission sur le développement durable :
évaluation depuis la CNUED)*

10 heures à
13 heures réunion privée Salle de
conférence 6

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE (au niveau des ambassadeurs)

11 heures à
13 heures réunion privé Salle de
conférence 3

GROUPE DES 77

*(Commission sur le développement durable :
questions intersectorielles)*

13 h 30 à
14 h 45 réunion privée Salle de
conférence 8

GROUPE AFRICAÏN : SOUS-REGION OCCIDENTALE

15 heures à
18 heures réunion privée Salle de
conférence 8

NON-ALIGNED MOVEMENT:
WORKING GROUP FOR THE RESTRUCTURING
OF THE SECURITY COUNCIL

3 p.m.-
5 p.m.

closed meeting

Conference
Room 3

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :
GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RESTRUCTURATION
DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 heures à
17 heures

réunion privée

Salle de
conférence 3

In conjunction with the convening of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, presentations by representatives of non-governmental organizations will be made *today*, 16 April 1997, at 10.30 a.m. in Conference Room 4.

Dans le cadre de la session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, des exposés de représentants d'organisations non gouvernementales auront lieu *aujourd'hui* 16 avril 1997 à 10 h 30 dans la salle de conférence 4.

In conjunction with the convening of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) and in cooperation with the United Nations Centre for Disarmament Affairs, the NGO Committee on Disarmament will hold a series of discussions on the following topics at United Nations Headquarters:

From Nuclear Disarmament to Comprehensive Arms Restraint: today, 16 April, from 1 p.m. to 3 p.m. in Conference Room B;

NGO wrap up discussion: Friday, 18 April, from 5 p.m. to 7 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium.

Dans le cadre de la session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires qui se tiendra en l'an 2000 et en coopération avec le Centre pour les affaires de désarmement, le Comité des ONG sur le désarmement tiendra une série de discussions sur les sujets suivants au Siège de l'Organisation des Nations Unies :

Du désarmement nucléaire à la restriction complète des armes : aujourd'hui 16 avril de 13 heures à 15 heures dans la salle de conférence B;

Fin des discussions des ONG : vendredi 18 avril de 17 heures à 19 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

Panel discussion

There will be a panel discussion *today*, 16 April 1997, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7, on "Building Drug-free Sustainable Cities and Towns" discussing the role of local authorities in achieving sustainable development at the municipal level. Mayor Douglas Palmer of Trenton, N.J. will act as a Moderator. The panel is sponsored by the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat) and the United Nations Drug Control Programme.

Table ronde

Une table ronde aura lieu *aujourd'hui* 16 avril 1997 de 13 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 7 sur "Créer des villes durablement exemptes de drogues" pour examiner le rôle des autorités locales dans la réalisation du développement durable à l'échelon municipal. M. Douglas Palmer, Maire de la ville de Trenton (New Jersey), fera fonction d'animateur. La table ronde est patronnée par le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) et le Programme des Nations Unies pour le contrôle des drogues.

Presentation

There will be a presentation on the outcome of Rio+5 by the Earth Council *today*, 16 April 1997, from 6.15 p.m. to 7 p.m. in Conference Room 1.

Exposé

Un exposé sur les résultats de Rio+5 sera fait par le Conseil de la Terre *aujourd'hui* 16 avril 1997 de 18 h 15 à 19 heures dans la salle de conférence 1.

Announcement

As from Thursday, 3 April 1997, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

Avis

À partir du jeudi 3 avril 1997 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS*Friday, 18 April 1997***GENERAL ASSEMBLY***Fifty-first session*General Assembly
Hall

10 a.m. 96th plenary meeting

1. Adoption of the agenda of the fifty-first regular session of the General Assembly and organization of work [8]:

(a) Request for the reopening of the consideration of agenda item 18 (Appointments to fill vacancies in subsidiary organs and other appointments):

(i) Appointment of members of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions: note by the Secretary-General (A/51/101/Add.2) [18 (a)];

(ii) Appointment of members of the International Civil Service Commission: note by the Secretary-General (A/51/106/Add.1) [18 (f)].

(b) Request for the reopening of the consideration of agenda item 97 (b) (Environment and sustainable development: special session for the purpose of an overall review and appraisal of the implementation of Agenda 21): note by the President of the General Assembly (A/51/864).

2. Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples: letter from Antigua and Barbuda (A/51/843) [19].

The 1997 substantive session of the Disarmament Commission will be held from 21 April to 13 May 1997 at Headquarters in New York. The opening meeting will take place on Monday, 21 April, at 10 a.m. in Conference Room 4. All Member States are invited to attend. Member States are requested to submit their lists of delegations to the Secretariat, Centre for Disarmament Affairs, as soon as possible.

The Disarmament Commission will begin its 1997 substantive session by a general exchange of views on Monday and Tuesday, 21 and 22 April, and, if necessary, on Wednesday, 23 April. Delegations wishing to participate in the general exchange of views are invited to kindly contact the secretariat of the Commission/ Centre for Disarmament Affairs, as soon as possible, in order to inscribe their names on the list of speakers.

RÉUNIONS À VENIR*Vendredi 18 avril 1997***ASSEMBLÉE GÉNÉRALE***Cinquante et unième session*Salle de l'Assemblée
générale

10 heures 96e séance plénière

1. Adoption de l'ordre du jour de la cinquante et unième session ordinaire de l'Assemblée générale et organisation des travaux [8]:

a) Demande de réouverture de l'examen du point 18 de l'ordre du jour (Nominations aux sièges devenus vacants dans les organes subsidiaires et autres nominations)

i) Nomination de membres du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires: note du Secrétaire général (A/51/101/Add.2) [18 a)];

ii) Nomination de membres de la Commission de la fonction publique internationale: note du Secrétaire général (A/51/106/Add.1) [18 f)].

b) Demande de réouverture de l'examen du point 97 b) de l'ordre du jour (Environnement et développement durable: session extraordinaire consacrée à un examen et une évaluation d'ensemble de la mise en oeuvre d'Action 21): note du Président de l'Assemblée générale (A/51/864).

2. Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux: lettre d'Antigua-et-Barbuda (A/51/843) [19].

La session de fond de 1997 de la Commission du désarmement aura lieu du 21 avril au 13 mai 1997 au Siège à New York. La séance d'ouverture se tiendra le lundi 21 avril à 10 heures dans la salle de conférence 4. Tous les États Membres sont invités. Les États Membres sont priés de soumettre leur listes de délégués au secrétariat du Centre pour les affaires de désarmement le plus tôt possible.

La Commission du désarmement commencera sa session de fond de 1997 par un débat général les lundi et mardi 21 et 22 avril et, si besoin est, le mercredi 23 avril. Les délégations qui désirent participer au débat général sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Commission (Centre pour les affaires de désarmement) le plus tôt possible pour s'inscrire sur la liste des orateurs.

The Working Group of the Third Committee will meet from 28 April to 1 May 1997 in Conference Room 6.

Le Groupe de travail de la Troisième Commission se réunira du 28 avril au 1er mai 1997 dans la salle de conférence 6.

The Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development will meet from 28 to 30 April 1997 to consider the outstanding paragraphs in chapters I, II and III of the Agenda for Development.

Le Groupe de travail ad hoc à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un Agenda pour le développement se réunira du 28 au 30 avril 1997 pour examiner les paragraphes en suspens des chapitres I, II et III de l'Agenda pour le développement.

The following two papers are available outside of Room S-29771 (one copy of each per delegation): a third revision with amendments of the Vice-Chairs' discussion paper on chapter III of the Agenda for Development and a paper on chapters I and II containing the outstanding paragraphs as at 4 April 1997 and paragraphs (formally an informally) thus far agreed during the fifty-first session of the General Assembly.

Les deux documents ci-après sont disponibles à l'extérieur du bureau S-29771 (un exemplaire par délégation) : une troisième révision, avec amendements, du document de travail des Vice-Présidents sur le chapitre III de l'Agenda pour le développement et un document sur les chapitres I et II contenant les paragraphes en suspens au 4 avril 1997 et les paragraphes sur lesquels un accord (formel et informel) est intervenu au cours de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The next meeting of the Open-ended Working Group on Informatics will take place on Thursday, 24 April 1997, at 11 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La prochaine séance du Groupe de travail à composition non limitée sur l'informatique aura lieu le jeudi 24 avril 1997 à 11 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

This will be the Working Group's first formal meeting in 1997. It has been convened to discuss the efforts being made by the Working Group to ensure that the Member States fully benefit from the informatics revolution in meeting the challenges of development.

Cette séance sera la première séance officielle du Groupe de travail. Elle a été convoquée pour examiner les efforts entrepris par le Groupe de travail pour s'assurer que les États Membres bénéficient entièrement de la révolution informatique pour faire face aux défis du développement.

The Secretary-General will address the meeting.

Le Secrétaire général prononcera une allocution.

In view of the importance of the meeting, the presence of all delegations, particularly at the level of Heads of Permanent Missions, is requested.

En raison de l'importance de la séance, toutes les délégations et en particulier les chefs des missions permanentes, sont priées d'être présents.

The annual session of the Committee on Non-governmental Organizations will be held at United Nations Headquarters from 5 to 16 May 1997 in Conference Room 1. The provisional agenda for the session is contained in document E/C.2/1997/1.

La session annuelle du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 5 au 16 mai 1997 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/C.2/1997/1.

Members of the Committee, as well as observers who wish to attend, are requested to inform the Secretary-General about the composition of their delegation for the session at their earliest convenience.

Les membres du Comité, ainsi que les observateurs qui désirent participer à la session, sont priés d'informer le Secrétaire général de la composition de leur délégation le plus tôt possible.

Executive Board of UNDP and UNFPA

The Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund will hold pre-session informal consultations on all matters before the annual session 1997, on Monday, 28 April, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All interested delegations are invited.

The annual session 1997 of the Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund will be held from 12 to 23 May 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, the list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.3.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 1 May 1997.

Technical Cooperation among Developing Countries

The tenth session of the High-level Committee on the Review of Technical Cooperation among Developing Countries will be held at United Nations Headquarters from Monday, 5 May, to Friday, 9 May 1997. The meeting is open to all delegations, United Nations agencies and interested intergovernmental and non-governmental organizations.

The list of speakers in the general debate has been opened in the Division of External Relations at UNDP. Delegations wishing to be inscribed are kindly requested to call Ms. Patricia Maw at UNDP (tel.: (212) 906-5751; fax: (212) 906-5776).

ANNOUNCEMENTS

In its resolution 51/211 of 18 December 1996 on pattern of conferences, the General Assembly requested the Secretary-General to include in the list of official holidays (appendix B of the Staff Rules) of the United Nations Id al-Fitr and Id al-Adha.

Pursuant to this request, the Secretary-General has decided that Id al-Adha, *tomorrow*, 17 April 1997, will be an official holiday for all staff members.

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population tiendra des consultations officielles préalables à la session sur toutes les questions dont la session annuelle de 1997 sera saisie le lundi 28 avril 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La session annuelle de 1997 du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population aura lieu du 12 au 23 mai 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1997/L.3.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs lettres de créance au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible, au plus tard le 1^{er} mai 1997.

Coopération technique entre pays en développement

La dixième session du Comité de haut niveau pour l'examen de la coopération technique entre pays en développement aura lieu du lundi 5 mai au vendredi 9 mai 1997. La session est ouverte à toutes les délégations, organismes des Nations Unies et organisations intergouvernementales et non gouvernementales.

La liste des orateurs désirant participer au débat général est ouverte à la Division des relations extérieures (PNUD). Les délégations qui désirent s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec Mme Patricia Maw au PNUD (tél. : (212) 906-5751; fax : (212) 906-5776).

AVIS

Dans sa résolution 51/211 du 18 décembre 1996, concernant le plan des conférences, l'Assemblée générale a prié le Secrétaire général d'inclure l'Aïd Al-Fitr et l'Aïd Al-Adha dans la liste des jours fériés de l'Organisation des Nations Unies (appendice B au Règlement du personnel).

Comme suite à cette demande, le Secrétaire général a décidé de faire de l'Aïd Al-Adha, qui tombe *demain* 17 avril 1997, un jour férié pour tous les fonctionnaires.

The relevance of this request by the General Assembly to the Staff Rules governing the nine official holidays of the Organization will be the subject of staff/management consultations, leading to a report by the Secretary-General to the General Assembly at its fifty-second session

L'incidence de cette demande de l'Assemblée générale sur les dispositions du Règlement du personnel régissant les neuf jours fériés de l'Organisation fera l'objet de consultations entre le personnel et l'Administration, dont le Secrétaire général rendra compte à l'Assemblée dans un rapport qu'il lui présentera lors de sa cinquante-deuxième session.

* * *

The text of the letter dated 17 March 1997 from the Secretary-General addressed to the President of the General Assembly concerning the "first track" reform measures is available as document A/51/829. The executive summary of the measures outlined in the letter is available as document A/INF/51/6 and Corr.1.

* * *

Le texte de la lettre datée du 17 mars 1997, adressée au Président de l'Assemblée générale par le Secrétaire général, concernant les premières mesures de réforme, est disponible sous la cote A/51/ 829. La récapitulation des mesures exposées dans la lettre figure dans le document A/INF/51/6 et Corr.1.

**MEETINGS OTHER THAN MEETINGS
OF UNITED NATIONS BODIES**

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Conference

The Sixth International Conference on Health and Environment: Global Partners for Global Solutions, co-sponsored by the Government of Chile and organized by World Information Transfer, will be held on the theme "Environmental Degradation: Its Effects on Children's Health" on Friday, 18 April 1997, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 3

**RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS
D'ORGANES DES NATIONS UNIES**

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Conférence

La sixième Conférence internationale sur la santé et l'environnement : partenaires mondiaux pour des solutions mondiales, coparainnée par le Gouvernement du Chili et organisée par le World Information Transfer, aura lieu sur le thème "Dégradation de l'environnement : les effets sur la santé des enfants" le vendredi 18 avril 1997 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 3.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 15 April 1997

SECURITY COUNCIL

3765th (resumed) meeting

The situation in Afghanistan

Upon the resumption of the meeting, the President, with the consent of the Council, invited the representative of Tajikistan, at his request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The Council continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of the Netherlands (on behalf of the European Union and the associated countries: Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia, which aligned themselves to the statement, and also Iceland, Liechtenstein and Norway, which aligned themselves to the statement).

The representatives of Turkey and Pakistan made statements.

In accordance with the decision taken earlier at the meeting, the Council heard a statement under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure by His Excellency Mr. Ansary.

The Council also heard statements by the representatives of the Islamic Republic of Iran, Germany, Italy and Tajikistan, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Portugal.

The Acting Minister for Foreign Affairs of Afghanistan made a further statement.

The representative of Pakistan made a further statement.

The representative of Guinea-Bissau made a statement.

The President suspended the meeting and announced that it would be resumed on a date to be fixed in consultation with the members of the Council.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 8 of the International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, adopted on 15 January 1992 at the Fourteenth Meeting of the States Parties on 15 January 1992

*Acceptance: Zimbabwe (10 April 1997)**

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 15 avril 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3765e séance (reprise)

La situation en Afghanistan

À la reprise de la séance, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant du Tadjikistan à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Conseil poursuit l'examen de la question et entend des déclarations des représentants des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne et des pays associés : Bulgarie, Chypre, République tchèque, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, Roumanie, Slovaquie et Slovénie, qui s'alignent avec la déclaration, et aussi l'Islande, le Liechtenstein et la Norvège qui s'alignent avec la déclaration).

Les représentants de la Turquie et du Pakistan font des déclarations.

Conformément à la décision prise auparavant durant la séance, le Conseil entend une déclaration de Son Excellence M. Ansary, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Conseil entend aussi des déclarations des représentants de la République islamique d'Iran, de l'Allemagne, de l'Italie et du Tadjikistan et par le Président, parlant en sa qualité de représentant du Portugal.

Le Ministre des affaires étrangères par intérim de l'Afghanistan prend à nouveau la parole.

Le représentant du Pakistan intervient.

Le représentant de la Guinée-Bissau prend la parole.

Le Président suspend la séance et annonce que la date de sa reprise sera déterminée après des consultations avec les membres du Conseil.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement à l'article 8 de la Convention internationale de 1966 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, adopté à la Quatorzième Réunion des États parties le 15 janvier 1992

*Acceptation : Zimbabwe (10 avril 1997)**

Amendment to article 20, paragraph 1 of the Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, adopted by the States Parties at their eighth Meeting on 22 May 1995

*Acceptance: Liechtenstein (15 April 1997)**

Convention relating to the Status of Refugees, signed at Geneva on 28 July 1951

*Accession: Estonia (10 April 1997)**

Protocol relating to the Status of Refugees, done at New York on 31 January 1967

*Accession: Estonia (10 April 1997)**

Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology, concluded at Madrid on 13 September 1983

*Ratification: Colombia (3 March 1997)**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

*Accession: Mongolia (15 April 1997)**

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

*Ratification: Burundi (15 April 1997)**

Amendement au paragraphe premier de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté par la Conférence des États parties le 22 mai 1995

Acceptation : Liechtenstein (15 avril 1997)*

Convention relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951

Adhésion : Estonie (10 avril 1997)*

Protocol relatif au statut des réfugiés, fait à New York le 31 janvier 1967

Adhésion : Estonie (10 avril 1997)*

Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie, conclus à Madrid le 13 septembre 1983

Ratification : Colombie (3 mars 1997)*

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Adhésion : Mongolie (15 avril 1997)*

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Burundi (15 avril 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April has been communicated to the Secretariat:

African States:

Ethiopia
Mr. Fesseha Asghedom Tessema
Chargé d'Affaires

Asian States:

Qatar
H.E. Mr. Nasser Bin Hamad Al-Khalifa

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :

Éthiopie
M. Fesseha Asghedom Tessema
Chargé d'affaires

États d'Asie :

Qatar
S.E. M. Nasser Bin Hamad Al-Khalifa

Eastern European States:

Slovakia
Mr. Jan Varso
Chargé d'Affaires

Latin American and Caribbean States:

Peru
H.E. Mr. Fernando Guillén

Western European and Other States:

France
H.E. Mr. Alain Dejammet

États d'Europe orientale :

Slovaquie
M. Jan Varso
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :

Pérou
S.E. M. Fernando Guillén

États d'Europe occidentale et autres États :

France
S.E. M. Alain Dejammet

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to Room S-1138
(extensions 33888, 36771 and 36776)
(e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-1138
(postes 33888, 36771 et 36776)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.